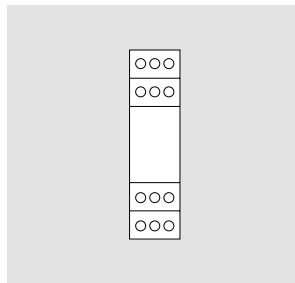


Produktinformation
Bus-Eingangs-Modul

Product information
Bus input module

Information produit
Module d'entrée bus

Opuscolo informativo
sul prodotto
Modulo d'ingresso bus



Productinformatie
Bus-ingangsmodule

Produktinformation
Busingangsmodul

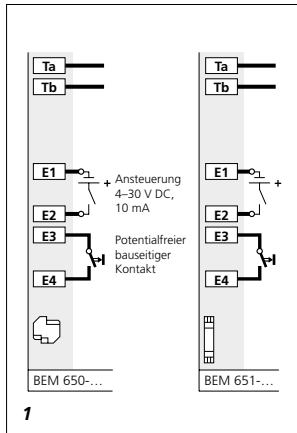
Produktinformation
Buss-ingångs-modul

BEM 650-02
BEM 651-0

Información de producto
Módulo de entrada al bus

Informacja o produkcie
**Magistralny moduł
wejścia**

Информация о продуктах
Шинный модуль ввода



Anwendung

Bus-Eingangs-Modul BEM 650-02 zum Einbau in 70er Dose oder Bus-Eingangs-Modul BEM 651-0 für die Hutschienenmontage.

Mit einem Eingang zum Auslösen von Schaltfunktionen bzw. Absetzen von Meldungen am In-Home-Bus.

Das BEM dient der Ansteuerung eines Türöffners, der Ansteuerung einer Bus-Schalt-Einheit BSE 65x-.../ eines Bus-Schalt-Moduls BSM 650-... oder der optischen Rückmeldung von Schaltzuständen an den Bus-Innengeräten, z. B. eines offenen Garagentors.

Zum Schalten eines Türöffners kann ein externer Taster an das BEM angeschlossen werden.

Die Konfiguration des BEM erfolgt über die Bus-Programmiersoftware BPS 650-...

Elektrische Spannung



- Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Um die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen nach VDE 0100 und VDE 0800 zu erfüllen und Stöbeeinflussung zu vermeiden, muss auf getrennte Führung von Stark- und Schwachstromleitungen geachtet werden. Ein Abstand von 10 cm ist einzuhalten. Siehe auch die entsprechenden Landesvorschriften.

Hinweise

- Während eines Gesprächs können Hintergrundgeräusche, verursacht durch Datenübertragung, wahrnehmbar werden.
- Wenn die Steuerleitung zur Ansteuerung des BEM 650-.../ BEM 651-... parallel zur Bus-Installation verläuft, darf diese eine Länge von 20 m nicht überschreiten.
- Um alle Funktionen des BEM nutzen zu können, wird die aktuelle Version der Bus-Programmiersoftware BPS 650-... benötigt.

Lieferumfang

- Bus-Eingangs-Modul BEM 650-... oder Bus-Eingangs-Modul BEM 651-...
- diese Produktinformation

Montage BEM 650-...

Das Bus-Eingangs-Modul BEM 650-... ist für die Montage in Schalterdosen \varnothing 70 mm ausgelegt. Mit dem Zubehör für Schalttafeleinbau ZHSB 650-0, kann das BEM 650-... auch auf die Hutschiene montiert werden.

Montage BEM 651-...

Das Bus-Eingangs-Modul BEM 651-... ist für die Montage auf der Hutschiene ausgelegt. Bus-Eingangs-Modul auf Hutschiene aufrasten.

Installation

1 Anschlussplan BEM 650-... / BEM 651-...

Klemmenbelegung

Ta	In-Home-Bus
Tb	
E1	Ansteuerung 4-30 V DC,
E2	10 mA
E3	Potentialfreier bauseitiger
E4	Kontakt

Inbetriebnahme

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung sind im Systemhandbuch beschrieben.

Technische Daten BEM 650-...

Schutzart: IP 20

Umgebungstemperatur:

0 °C bis +40 °C

Abmessungen (mm) \varnothing x H: 51 x 23

Technische Daten BEM 651-...

Schutzart: IP 20

Umgebungstemperatur:

0 °C bis +40 °C

Teilungseinheit (TE): 1

Abmessungen (mm) B x H x T:

18 x 90 x 60

Application

BEM 650-02 bus input module for installing in a 70 junction box or BEM 651-0 bus input module for top hat rail mounting.

With an input for tripping switching functions/transmitting messages at the In-Home bus.

The BEM is used to actuate a door release, actuate a BSE 65x-... bus switching unit/a BSM 650-... bus switching module or for optical feedback of switching states on the bus indoor devices, e.g. an open garage door.

An external button can be connected to the BEM for switching a door release.

The BEM is configured via the BPS 650-... bus programming software.

Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.
- In order to comply with the general safety regulations for telecommunication systems according to VDE 0100 and VDE 0800, and to avoid interference, ensure that the heavy and light current conductors are separately routed, observing a distance of 10 cm. See also the relevant national and local regulations.

Notes

- During a call, background noise caused by the data transmission may be perceptible.
- If the control cable for actuation of the BEM 650-.../BEM 651-... runs parallel to the bus installation, this must not exceed a length of 20 metres.
- In order to use all the functions of the BEM, the latest version of the BPS 650-... bus programming software is required.

Scope of supply

- BEM 650-... bus input module or BEM 651-... bus input module.
- This product information

Mounting BEM 650-...

Bus input module BEM 650-... is designed for mounting in dia. 70 mm switchboxes. With the switch panel mounting accessory ZHSB 650-0, the BEM 650-... can also be mounted on a top-hat rail.

Mounting BEM 651-...

The BEM 651-... bus input module is designed to be mounted on the top hat rail. Clip the bus input module onto the top hat rail.

Installation

1 *Wiring diagram BEM 650-... / BEM 651-...*

Terminal assignment

Ta	In-Home bus
Tb	
E1	Actuation 4–30 V DC,
E2	10 mA
E3	Potential-free existing
E4	contact

Commissioning

Installation, commissioning and programming are described in the system manual.

Specifications BEM 650-...

Protection system: IP 20
Ambient temperature:
0 °C to +40 °C
Dimensions (mm) dia. x H: 51 x 23

Specifications BEM 651-...

Protection system: IP 20
Ambient temperature:
0 °C to +40 °C
Horizontal pitch (HP): 1
Dimensions (mm) W x H x D:
18 x 90 x 60

Application

Module d'entrée bus BEM 650-02 pour le montage dans un boîtier de 70 ou module d'entrée bus BEM 651-0 pour le montage sur barre DIN.
Avec une entrée pour le déclenchement de fonctions de commutation ou le dépôt de messages sur le bus In-Home.

Le BEM sert à la commande d'une gâche, d'une unité de commutation bus BSE 65x-.../d'un module de commutation bus BSM 650-... ou à la notification optique d'états de commutation sur les appareils intérieurs bus, par ex. d'une porte de garage ouvert.
Une touche externe peut être raccordée au BEM pour commander une gâche.

La configuration du BEM s'effectue via le logiciel de programmation bus BPS 650-...

Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.
- Pour satisfaire aux dispositions de sécurité générales relatives aux installations de télécommunication selon VDE 0100 et VDE 0800, et pour éviter les influences perturbatrices, il est nécessaire de procéder à une pose séparée des lignes à courant fort et des lignes à courant faible. Une distance de 10 cm doit être respectée. Se reporter également aux dispositions nationales correspondantes.

Remarques

- Pendant une conversation, des bruits de fond dus à la transmission de données peuvent être perceptibles.
- Si la ligne de commande destiné à commander le BEM 650-... / BEM 651-... chemine parallèlement à l'installation bus, celle-ci ne doit pas dépasser une longueur de 20 m.
- La version actuelle du logiciel de programmation bus BPS 650-... est nécessaire pour pouvoir utiliser toutes les fonctions du BEM.

Etendue de la fourniture

- Module d'entrée bus BEM 650-... ou module d'entrée bus BEM 651-...
- La présente information produit

Montage BEM 650-...

Le module d'entrée bus BEM 650-... est conçue pour être montée dans des prises de ø 70 mm. L'accessoire pour montage dans le tableau de distribution ZHSB 650-0 permet également de monter la BEM 650-... sur barre DIN.

Montage BEM 651-...

Le module d'entrée bus BEM 651-... est prévu pour le montage sur barre DIN.
Emboîter le module d'entrée bus sur la barre DIN.

Installation

1 Schéma de raccordement
BEM 650-... / BEM 651-...

Implantation des bornes

Ta	Bus In-Home
Tb	
E1	Commande 4–30 V DC,
E2	10 mA
E3	Contact sec sur site
E4	

Mise en service

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrits dans le manuel système.

Caractéristiques techniques

BEM 650-...

Indice de protection : IP 20

Température ambiante :

0 °C à +40 °C

Dimensions (mm) Ø x H : 51 x 23

Caractéristiques techniques

BEM 651-...

Indice de protection : IP 20

Température ambiante :

0 °C à +40 °C

Unité de Division (UD) : 1

Dimensions (mm) l x H x P :

18 x 90 x 60

Impiego

Modulo d'ingresso bus BEM 650-02 per il montaggio nella scatola da 70 o modulo d'ingresso bus BEM 651-0 per il montaggio su guida DIN.

Con un ingresso per attivare funzioni di commutazione o per inviare messaggi al sistema In-Home-Bus.

Il modulo BEM consente di comandare un apriporta o un'unità di commutazione bus BSE 65x-.../ un modulo di commutazione bus BSM 650-... oppure di realizzare il feedback ottico degli stati di commutazione sugli apparecchi interni bus, ad es. un portone del garage aperto.

Per commutare un apriporta è possibile collegare un tasto esterno al modulo BEM.

La configurazione del modulo BEM può essere effettuata tramite il software di programmazione bus BPS 650-...

Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Per rispettare le disposizioni generali di sicurezza relative agli impianti di telecomunicazione secondo le norme VDE 0100 e VDE 0800 ed evitare disturbi, è necessario assicurare una posa separata delle linee ad alta tensione e bassa tensione. È necessario rispettare una distanza di 10 cm. Consultare anche le rispettive disposizioni nazionali.

Avvertenze

- Durante una conversazione possono essere percepibili rumori di fondo causati dalla trasmissione dei dati.
- Se la linea di controllo per il comando del BEM 650-.../ BEM 651-... è disposta in parallelo all'impianto bus, questa non deve superare una lunghezza di 20 m.
- Per utilizzare tutte le funzioni del modulo BEM è necessaria la versione attuale del software di programmazione bus BPS 650-...

Kit di fornitura

- Modulo d'ingresso bus BEM 650-... o modulo d'ingresso bus BEM 651-...
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio BEM 650-...

Il modulo d'ingresso bus BEM 650-... è concepita per il montaggio in scatole di distribuzione con un diametro di 70 mm. Con l'accessorio per il montaggio nel quadro di distribuzione ZHSB 650-0, è possibile montare l'unità BEM 650-... anche sulla barra DIN.

Montaggio BEM 651-...

Il modulo d'ingresso bus BEM 651-... è concepito per il montaggio sulla guida DIN. Applicare a scatto il modulo d'ingresso bus sulla guida DIN.

Installazione

1 *Schema di collegamento BEM 650-... / BEM 651-...*

Assegnazione dei morsetti

Ta	In-Home-Bus
Tb	
E1	Comando 4-30 V DC,
E2	10 mA
E3	Contatto a potenziale zero
E4	predisposto in loco

Messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema.

Dati tecnici BEM 650-...

Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Dimensioni (mm) ø x Alt.: 51 x 23

Dati tecnici BEM 651-...

Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 1
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
18 x 90 x 60

Toepassing

Bus-ingangsmodule BEM 650-02 voor de inbouw in een 70 doos of bus-ingangsmodule BEM 651-0 voor de DIN rail montage.

Met een ingang voor het uitvoeren van schakelfuncties resp. plaatsen van meldingen op de In-Home-Bus.

De BEM dient voor de aansturing van een deuropener, de aansturing van een bus-schakeleenheid BSE 65x-.../een bus-schakelmodule BSM 650-... of de optische terugmelding van schakelstatussen aan de bus-binnenapparaten, bijv. een open garagedeur.

Voor het schakelen van een deuropener kan een externe schakelaar aan de BEM worden aangesloten.

De configuratie van de BEM geschiedt via de bus-programmeersoftware BPS 650-...

Elektrische spanning



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.
- Om te kunnen voldoen aan de algemene veiligheidsbepalingen voor telecommunicatie-installaties volgens VDE 0100 en VDE 0800 en om storende invloeden te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat sterk- en zwakstroomkabels apart gelegd worden. U dient een afstand in acht te nemen van 10 cm. Zie tevens de hiervoor geldende nationale voorschriften.

Aanwijzingen

- Het is mogelijk dat u tijdens een gesprek achtergrondgeluiden hoort. Deze worden veroorzaakt door de gegevensoverdracht.
- Als de besturingsleiding voor het aansturen van de BEM 650-.../BEM 651-... parallel loopt met de bus-installatie, mag deze niet langer zijn dan 20 m.
- Om alle functies van de BEM te kunnen gebruiken, wordt de laatste versie van de bus-programmeersoftware BPS 650-... benodigd.

Leveringsomvang

- Bus-ingangsmodule BEM 650-... of bus-ingangsmodule BEM 651-...
- Deze productinformatie

Montage BEM 650-...

De bus-ingangsmodule BEM 650-... is ontworpen voor montage in schakelaardozen 70 mm. Met het accessoire voor schakel-paneelinbouw ZHSB 650-0 kan de BEM 650-... ook op een normrail gemonteerd worden.

Montage BEM 651-...

De bus-ingangsmodule BEM 651-... is ontworpen voor montage op de DIN-rail.
Bus-ingangsmodule op DIN-rail inrasteren.

Installatie

1 Aansluitschema BEM 650-... / BEM 651-...

Klemmenindeling

Ta	In-Home-Bus
Tb	
E1	Aansturing 4–30 V DC,
E2	10 mA
E3	Potentiaalvrij lokaal contact
E4	

Ingebruikname

Installatie, ingebruikname en programmering zijn beschreven in het systeemhandboek.

Technische gegevens BEM 650-...

Beschermingsklasse: IP 20

Omgevingstemperatuur:

0 °C tot +40 °C

Afmetingen (mm) \varnothing x H: 51 x 23

Technische gegevens BEM 651-...

Beschermingsklasse: IP 20

Omgevingstemperatuur:

0 °C tot +40 °C

Verdelingseenheid (TE): 1

Afmetingen (mm) B x H x D:

18 x 90 x 60

Anvendelse

Bus-indgangsmodul BEM 650-02 til montering i 70'er dase eller bus-indgangsmodul BEM 651-0 til montering vha. DIN-skinne.

Med enkeltindgang til udløsning af koblingsfunktioner eller afgivelse af meldinger på In-Home-bussen.

BEM benyttes til trigning af en døråbner, trigning af en bus-styreenhed BSE 65x-.../et busstyringsmodul BSM 650-... eller til optisk tilbagemelding af koblingstilstande på det indvendige bussystem, f.eks. en åben garageport.

Til kobling af en døråbner kan der tilsluttes en ekstern trykkontakt til BEM.

Konfiguration af BEM foretages med bus-programmeringssoftwaren BPS 650-...

Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.
- For at opfylde de generelle sikkerhedsbestemmelser for telefonanlæg i henhold til stærkstrømsreglementet samt undgå forstyrrende faktorer skal stærk- og svagstrømsledninger føres adskilt. Overhold en afstand på 10 cm. Se endvidere stærkstrømsreglementet.

Bemærk

- Under en samtale kan der optræde baggrundsstøj som følge af data-overførslen.
- Hvis styrekablet til BEM 650-.../ BEM 651-... løber parallelt med businstallationen, må kabellængden ikke overskride 20 m.
- For at kunne benytte alle funktioner i BEM kræves den aktuelle version af bus-programmeringssoftwaren BPS 650-...

Leveringsomfang

- Bus-indgangsmodul BEM 650-... eller bus-indgangsmodul BEM 651-...
- Denne produktinformation

Montage BEM 650-...

Busindgangsmodul BEM 650-... er beregnet til montering i \varnothing 70 mm indbygningsdase. Ved anvendelse af tilbehør til skinnemontering ZHSB 650-0 kan BEM 650-... endvidere monteres på DIN-skinne.

Montage BEM 651-...

Bus-indgangsmodul BEM 651-... er konstrueret til at blive monteret på DIN-skinne. Sæt bus-indgangsmodul fast på DIN-skinne.

Installation

1 Tilslutningsdiagram BEM 650-... / BEM 651-...

Klemmekonfiguration

Ta	In-Home-bus
Tb	
E1	Styring 4–30 V DC, 10 mA
E2	
E3	Eksisterende potentialfri kontakt
E4	

Ibrugtagning

Installation, idriftsætning og programmering er beskrevet i Systemhåndbogen.

Tekniske specifikationer

BEM 650-...

Kapslingsklasse: IP 20

Omgivelsestemperatur:

0 °C tot +40 °C

Mål (mm) ø x h: 51 x 23

Tekniske specifikationer

BEM 651-...

Kapslingsklasse: IP 20

Omgivelsestemperatur:

0 °C til +40 °C

Delingsenhed: 1

Mål (mm) b x h x d: 18 x 90 x 60

Användning

Buss-ingångsmodul BEM 650-02 för montering i en 70-dosa eller buss-ingångsmodul BEM 651-0 för montering på en DIN-skena.

För att utlösa kopplingsfunktioner resp. aktivera meddelanden på In-Home-bussen.

En BEM används till att aktivera en dörröppnare, att aktivera en buss-kopplingsenhet BSE 65x-.../en buss-kopplingsmodul BSM 650-... eller den optiska returinformationen av kopplingstillstånd till buss-inomhusapparaterna, t.ex. en öppen garageport.

För att kunna koppla en dörröppnare, kan man ansluta en extern kontakt till en BEM.

Configurationen av en BEM sker via buss-programmeringsprogrammet BPS 650-...

Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.
- För att de allmänna säkerhetsbestämmelserna för telekommunikationsanläggningar enligt VDE 0100 och VDE 0800 skall uppfyllas och störningsinverkan undvikas, måste man förlägga stark- och svagströmsledningarna separat. Ett avstånd av 10 cm skall hållas. Se även motsvarande föreskrifter som gäller för landet.

Hänvisningar

- Under ett samtal kan bakgrundsljud orsakade av dataöverföring förnimmas.
- Om styrledningen för BEM 650-.../BEM 651-... löper parallellt med buss-installationen, får den inte överskrida en längd av 20 m.
- För att kunna använda alla funktionerna i en BEM, behövs den aktuella versionen av buss-programmeringsprogrammet BPS 650-...

Leveransomfång

- Buss-ingångsmodul BEM 650-... eller buss-ingångsmodul BEM 651-...
- Denna produktinformation

Montage BEM 650-...

Buss-ingångs-modul BEM 650-... är avsedd för montage i kopplingsdoser 70 mm ø. Med tillbehört ZHSB 650-0 för installation i elpanel, kan BEM 650-... även monteras på hattskena.

Montage BEM 651-...

Buss-ingångsmodulen BEM 651-... är avsedd för montering på DIN-skena. Snäpp fast buss-ingångsmodulen på DIN-skenan.

Installation

1 Anslutningsschema BEM 650-... / BEM 651-...

Klämtilldelning

Ta	In-Home-buss
Tb	
E1	Styrning 4–30 V DC, 10 mA
E2	
E3	Redan befintlig potentialfri
E4	kontakt

Idrifttagning

Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i systemhandboken.

Tekniska data BEM 650-...

Skyddstyp: IP 20

Omgivningstemperatur:

0 °C till +40 °C

Mått (mm) \varnothing x H: 51 x 23

Tekniska data BEM 651-...

Skyddstyp: IP 20

Omgivningstemperatur:

0 °C till +40 °C

Delningsenhet (TE): 1

Mått (mm) B x H x D: 18 x 90 x 60

Aplicación

Módulo de entradas para bus BEM 650-02 para el montaje en una caja de 70 o módulo de entradas para bus BEM 651-0 para el montaje sobre guía de simétrica.

Con una entrada para activar funciones de conmutación o dejar mensajes en el bus In-Home.

El BEM sirve para la activación de un abrepuertas, la activación de una unidad de conmutación para bus BSE 65x-.../un módulo de conmutación para bus BSM 650-... o la respuesta óptica de estados de conmutación en aparatos interiores de bus, por ejemplo, de una puerta de garaje abierta.

Para activar un abrepuertas se puede conectar un pulsador externo al BEM.

El BEM se puede configurar a través del software de programación para bus BPS 650-...

Tensión eléctrica



- La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

- Para cumplir las disposiciones de seguridad generales de sistemas de telecomunicaciones conforme a las normas VDE 0100 y VDE 0800 y para evitar interferencias, será preciso asegurarse de que se guíen por separado los cables de alta y baja tensión. Mantener una distancia de 10 cm. Ver también las normas correspondientes de cada país.

Notas

- Durante una conversación pueden escucharse ruidos de fondo causados por la transmisión de datos.
- Si la línea de mando para la activación del BEM 650-.../BEM 651-... transcurre de forma paralela a la instalación de bus, ésta no deberá sobrepasar una longitud de 20 m.
- Para poder utilizar todas las funciones del BEM se precisa la versión actual del software de programación de bus BPS 650-...

Alcance de suministro

- Módulo de entradas para bus BEM 650-... o módulo de entradas para bus BEM 651-...
- Esta información de producto

Montaje BEM 650-...

El módulo de entradas para bus BEM 650-... se ha diseñado para el montaje en cajas de interruptores de \varnothing 70 mm. Con el accesorio para el montaje en el tablero de mando ZHSB 650-0, el BEM 650-... también puede montarse sobre la guía de simétrica.

Montaje BEM 651-...

El módulo de entradas para bus BEM 651-... se ha diseñado para el montaje sobre la guía de simétrica. Encajar el módulo de entradas para bus sobre guía de simétrica.

Instalación

1 Esquema eléctrico BEM 650-... / BEM 651-...

Funciones de los bornes

Ta	Bus In-Home
Tb	
E1	Activación 4-30 V DC,
E2	10 mA
E3	Contacto libre de potencial a
E4	cargo del cliente

Puesta en servicio

La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el manual del sistema.

Características técnicas

BEM 650-...

Grado de protección: IP 20

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

Dimensiones (mm) ø x Al: 51 x 23

Características técnicas

BEM 651-...

Grado de protección: IP 20

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

Unidad de paso (TE): 1

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

18 x 90 x 60

Zastosowanie

Moduł wejścia magistrali BEM 650-02 do montażu w gnieździe 70 lub moduł wejścia magistrali BEM 651-0 do montażu na szynie montażowej.

Z wejściem inicjowania funkcji przełączania lub wyzwalania komuni-katów na magistrali In-Home.

BEM służy do sterowania elektroza-czepem drzwiowym, do sterowania zespołem przełączania magistrali BSE 65x-... / modulem przełączania magistrali BSM 650-... lub do optycznego sygnalizowania stanów przełączenia urządzeń wewnętrz-nych magistrali, np. otwartych drzwi garażu.

Do załączania elektrozacze- pu drzwiowego można podłączyć do BEM zewnętrzny przycisk.

Konfigurację BEM można wyko- nywać pomocą oprogramowania magistrali BPS 650-...

Napięcie elektryczne



• Wbudowanie, montaż i prace ser- wisowe na urządzeniach elektrycz- nych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

• Aby zapewnić zgodność z ogół- nymi przepisami bezpieczeństwa dla urządzeń sygnalizacji zdalnej zgodnie z VDE 0100 i VDE 0800 oraz uniknąć oddziaływań zakłóca- jących, należy uwzględnić oddzielne poprowadzenie przewodów prądu o wysokim i niskim natężeniu. Należy zachować odstęp 10 cm. Patrz rów- nież odpowiednie przepisy krajowe.

Wskazówki

- W trakcie rozmowy mogą być słyszalne odgłosy tła spowodowane przesyłaniem danych.
- Jeżeli przewód sterujący do załą- czania BEM 650-.../BEM 651-... przebiega równoległe do instalacji magistrali, ta długość nie może prze- kraczać 20 m.
- Do wykorzystania wszystkich funkcji BEM potrzebna jest aktualna wersja oprogramowania magistrali BPS 650-...

Zakres dostawy

- Moduł wejścia magistrali BEM 650-... lub moduł wejścia magistrali BEM 651-...
- Niniejsza informacja o produkcie

Montaż BEM 650-...

Moduł wejścia magistrali BEM 650-... jest przystosowany do montażu w gniazdach przełączniko- wych ø 70 mm. Przy użyciu osprzętu do montażu tablicy sterującej ZHSB 650-0 można zamontować BEM 650-... również na szynie mon- tażowej.

Montaż BEM 651-...

Moduł wejścia magistrali BEM 651-... jest przystosowany do montażu na szynie montażowej. Zatrzasnąć moduł wejścia magistrali na szynie montażowej.

Instalacja

1 Schemat połączeń BEM 650-... / BEM 651-...

Podłączenie zacisków

Ta	In-Home-Bus
Tb	
E1	Sterowanie 4–30 V DC,
E2	10 mA
E3	Posiadany przez użytkow- nika zestyk bezpotencjałowy
E4	

Uruchomienie

Instalacja, pierwsze uruchomienie i programowanie są opisane w podręczniku systemu.

Dane techniczne BEM 650-...

stopień ochrony: IP 20
temperatura otoczenia: 0 °C do +40 °C
wymiały (mm) ø x wys.: 51 x 23

Dane techniczne BEM 651-...

stopień ochrony: IP 20
temperatura otoczenia: 0 °C do +40 °C
jednostka podziału (TE): 1
wymiały (mm) szer. x wys. x gł.: 18 x 90 x 60

Область применения

Шинный входной модуль ВЕМ 650-02 для монтажа в коробки диаметром 70 мм или шинный входной модуль ВЕМ 651-0 для монтажа на монтажной шине. С входом для отключения коммутационных функций/передаваемых сообщений на шине In-Home.

ВЕМ служит для активирования устройства отпирания дверей, активирования шинного коммутационного модуля BSE 65x-.../шинного коммутационного модуля BSM 650-... или оптического ответного сообщения о состояниях коммутации на внутренних шинных устройствах, например, об открытых воротах гаража.

Для включения устройства отпирания дверей к ВЕМ можно присоединить внешнюю кнопку. Конфигурация ВЕМ выполняется с помощью программы программирования BPS 650-...

Электрическое напряжение



- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.
- Для выполнения общих требований к безопасности для телесигнализационных установок согласно VDE 0100 и VDE 0800 и предотвращения влияния помех необходимо обеспечивать раздельную проводку силено- и слаботочных проводов. Следует соблюдать расстояние в 10 см. См. также соответствующие местные предписания.

Указания

- Во время разговора могут быть слышны фоновые шумы, вызываемые передачей данных.
- Если управляющая шина, служащая для активирования ВЕМ 650-.../ВЕМ 651-..., проходит параллельно шинной проводке, то ее длина не должна превышать 20 метров.
- Для того, чтобы можно было использовать все функции ВЕМ, требуется новая версия программа программирования BPS 650-...

Объем поставки

- Шинный входной модуль ВЕМ 650-... или шинный входной модуль ВЕМ 651-...
- Данная информация о продукте

Монтаж ВЕМ 650-...

Шинный входной модуль ВЕМ 650-... предназначен для монтажа в коробки выключателей ø 70 мм. С помощью принадлежности для встраивания в распределительные щиты ZHSB 650-0 модуль ВЕМ 650-... может быть также установлен на монтажной шине.

Монтаж ВЕМ 651-...

Шинный входной модуль ВЕМ 651-... предназначен для монтажа на монтажной шине. Шинный входной модуль зафиксировать на монтажной шине.

Монтаж

1 Схема соединений ВЕМ 650-... / ВЕМ 651-...

Разводка клемм

Та	Шина In-Home
Тб	
E1	Управление 4–30 В пост. тока, 10 мА
E2	
E3	Устанавливаемый заказчиком беспотенциальный контакт
E4	

Informationen für private Haushalte

Ввод в эксплуатацию

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны в системном руководстве.

Технические данные BEM 650-...

Тип защиты: IP 20
Температура окружающей среды:
от 0 °C до +40 °C
Размеры (мм) \varnothing x B: 51 x 23

Технические данные BEM 651-...

Тип защиты: IP 20
Температура окружающей среды:
от 0 °C до +40 °C
Единица разделения (TE): 1
Размеры (мм) Ш x B x Г:
18 x 90 x 60

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafentelewerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2018/06.26
Printed in Germany
Best. Nr. 210007487-00